國立嘉義高中111 年語文競賽原住民族語朗讀

【鄒語】 編號 1 號 ’apangʉ ci thietani

panto ’einga zou “thietani” ’o ongkosi, zou meoi no ’apangʉ, leahe yoni tola bobaito ta etʉpʉ ci cou, leahe yaeza toehunga yoni tola yuyupasʉ ci cou ho mimimio.

moso i’nʉskʉ ‘oc’ocic’o smoftongʉ to meoino hcuyu no yuho, a’vihnano ma tee kuici aon’oi ’o ’apangʉ, ’o nia yayosi mo macicihi su’to chumu, ’omo o’te mcoi, mo meaoskopʉ to chumu.

i’omo baito ci cou, mo maezo pnanfi na ntehe peelʉi hioa ho to’si to mav’ov’o cimo meaoskopʉ ci macucuma ho poa ti’eopneni.

at’inghi mioc’o’so botngonʉ ’o moso uk’a ti’eopi ho mcoi to etʉpʉ…

os’o aiti ’e ’einga eni, e’usna ta ito ’ucia ec’ʉvi ci h’oe’eato, mo yaa meicaefi ci ongko mi’o na’no yaa ta’to’tohʉngva.

’omo mioci to’usnu ec’ʉ ta e’eto, aʉlʉ mais’a ’emo noukukuyu ci cou mo to’so tamo mav’ov’o ci macucuma ho ’ucia poa ti’eopneni tamo meaoskopʉ ci cou, ihe to’si to ei’iya(i’iya), kaapana, ma’e’evi, ’omo afu’u meelʉ meaoskopʉ ci macucuma. at’inghi uk’a cimo atuhcu to’usnu ho ateuyuna ’emo ngohcu ho to’usni.

ta piono tonsoha maitan’e, ahoi ta seifu, ac’ʉhʉ ta iachi suezopʉ, botngonʉ ’omo yʉc’ʉ ho bitotonʉ no ’ucia ec’ʉvi ’e iachito h’oe’ea. at’inghi mo totiski tamo to’so ta ei’iya(i’iya), kaapana, ma’e’evi. acʉha to’seni i’o tee afu’a peelʉi ti’eopi ci macucuma. uk’a ci atuhcusi note hia ma’cohio ho poa a’ʉmtʉ suce ho ausuhcu meemealʉ bua cou. lac’u acʉhʉ maino isin’a peelʉi ho macicihi lema’cohio bua cou.

la’u yainca no koyu’u teec’o meanʉ’ʉ ho mcoi ta etʉpʉ.

國立嘉義高中 111 年語文競賽原住民族語朗讀

【鄒語】　編號 1 號　鐵達尼號船

有一部電影叫鐵達尼，描寫一部極大的船隻，那些喜歡看海景的人和有錢的人坐著遊玩。

有一次剛好遇到大颱風，而且把船隻打壞，裡面的人一個一個掉到海裡，沒有死的，都漂浮在水上，那些看見的人，也盡量付出他們所能的，丟了各種可以漂浮的物品。有丟木板的、竹子，各種木頭，凡是可以漂浮的物品都丟下讓落難者抓住。但是沒有真正主要救援者來拯救他們，最後還是有很多人抓不到東西而死在海上。

我看這部電影，心中漂浮著異樣的感觸，似乎隱喻著我們的母語正漂浮在語言大海中，許多人突然想到要扶起自己的母語。

這幾個年頭，從政府到自己的族群，很多人起來使用自己的方法要救我們的語言，正如那些投丟木板、竹子、各種木頭、物品的人設法拯救一些人，卻沒有主要的救援單位可以有序地一一規劃拯救。我心裡在想，最後還是會像落難的災民一樣一一死亡。

國立嘉義高中111 年語文競賽原住民族語朗讀

【鄒語】 編號 2 號　meakvo’ʉ ho pohtutumio(pohtutumzo)

yonto hcuyu ’olivu ’o iesu, yusuhngu ho mi’usnu to ’o’oko no tmopsʉ, ’o petelo, yakovu, yohane ho i’o ’antole, ihe auc’oc’ova tuocosi ’o iesu. “ tekon’a eʉsvʉta a’mi, ho homna nate esmi ’emo maica ci hi’hioa, honci esmi eni, pano ntee ake’a humi(humzi)? ” isi eʉsvʉta to iesu ho yainca. “ temula bumemealʉ, ’otes’a noa pasloʉngvi ta cou, mo botngonʉ ci cou ’o tena boemi ta ongko’u ho mainca. “ ’a eno a’o ’o kilisto. ” hocu pasloʉngvi namo ’enepio ci cou. ’otela nomio no ehtothomʉ tamo cum’u, ho inoisi tac’ʉhi ci yu’susuyumo ne covhi ho yamci. ’emo maica ci hi’hioa tena ahtuo’te yuyafo, at’inghi o’a isi yainca micu sʉc’ʉhʉ no puesona ta lekisi.

’emo cono suezopʉ tena ehtothomʉ tomo h’unano suezopʉ. ’emo conci hpʉhpʉngʉ tena suyumo tomo h’unano hpʉhpʉngʉ, tee nongabo na motoevi ho seova. hote esmi ’emo maica ci hi’hioa, aʉlʉ mais’a ’o mamespingi hola ahoi congo hote yayo ’o oko. ”

temula iachi bumemealʉ, maica tahela’so tʉtpʉta muu, ho e’usna to hooin. temu yonto kaito ho noa ti’usna, temu nomio a’o, yac’ʉ to tuhcu tola atʉkcʉ ho ito honte ’akasi ’e fukuin. at’inghi ’e fukuin tena ahtao’te auevan’a psoecʉ’ha ta yatatiskova. ho tehe tʉtpʉta muu ho e’usna to hooin, ’ote auyu ma’tipvongʉ no cuma na tee e’e.

homio, cuma na tasi pa’cohivneni to hamo, ’aeno cuma na temu e’e, maica ina tamu pateafa o’as’a iachimu e’e, ma isi ieni muu to seilei ho pateafa. ho mio, ’e cou tena phieni ’o aʉlʉ nat’ohaesa, ho po’usna no mcoi. Nomzo(nomio) a’o, tehe toehunga sʉ’nova muu. at’inghi nate apaezumo bimahtʉecʉ buveici ci cou, ahtuo’te elʉ no to’usni no ta’esi.

tamula teolʉi ’o tee meaapayo’ʉ ci isi so’eʉsʉ’nova ci macucuma, mo yac’ʉ to o’antesi yac’i. ho mio, namo yono yutaya, ntee p’usnu to hcuyu ho totoefʉngʉ. namo yono sofʉ, ’otena ohpueho ho yʉmeʉmʉ ta emoo ho mayo no macucuma. namo yono ezoezoyʉ, ’otena maine’e ho mayo note aoskopa. to hiesi ho mio, i’omo ngangho’ʉ ci mamespingi, ho inamo paun’u ci ino, tena ’atutumio(’atutumzo). temu ’inoli to hamo ho o’te poa esmi no hosoyʉma ’emo maica ci hi’hioa. maica na hiesi ta meaokv’ʉ, ahoi ho ohsin’a teai to hamo ’e hpʉhpʉngʉ, o’amocu mosola ahtu auyu esmi, maezo o’anantee ahtu i’vaho esmi no ataveisi. honcisi o’te enanʉhta to hamo na hiesi no meakvo’ʉ, uk’a cite meelʉ yaa nsoua. at’inghi, nomio(nomzo) ta ohsila epeia ci mao’o’okosi, isicu enanʉhta ’o hiesi ho mio.

國立嘉義高中111 年語文競賽原住民族語朗讀

【鄒語】 編號 2 號　災難與迫害

耶穌在橄欖山上坐著。門徒問他：「幾時會發生這事？會有什麼預兆？」

耶穌說：「你們不要受人愚弄。別為打戰的風聲消息驚慌。這些事必然發生。民族與民族爭戰；國家攻打國家；到處有地震和饑荒。這些事就像產婦開始陣痛一樣。」

「你們要當心，因為人家要捉你們。你們受鞭打；為我站在統治者面前，為福音作證。但是福音必須先傳給萬民。不要事先憂慮；上帝指示什麼，你們就說什麼；你們不是自己說話，是聖靈藉著你們說的。為了我，大家憎恨你們。但堅忍到底的人必得救。」

「你們要看見那『毀滅性可憎之物』，站在他不該站的地方。住在猶太的到山上避難；在屋頂的別到屋裡拿東西。在農場的不要回家拿外衣。孕婦和哺育嬰兒的母親就苦了！你們要求上帝不讓這些事在冬天發生。那些災難是未曾有過的，將來也不再有。要是主沒縮短災難，沒人能存活。為了他的子民，他已縮短那些日子。」

國立嘉義高中111 年語文競賽原住民族語朗讀

【鄒語】 編號 3 號　yapsemeaesi

na nia yapsemeaesi ne noana'o, moso atva'esi no yaa feangoa ci cou, hola mimimio ne fuengu, lea aacni mahafo to av'u, honci mʉchʉ leanana mayuyuso nala sohngu no fainʉsi ci av'u, ina lasi sia no emhi no emoonoieisi ci nia ngo'ngu no cmoi, moso nanala mtuehu, lasi poa kmantʉngtʉhʉ no emcu hola e'ohʉ ho yʉʉh'ʉh'ʉtʉ ne fuengu. 'e yapsemeaesi mosola　maotano no nia yaipuku 'e peongsi ci nia yuozomʉ.

ina ucei na ohsila afnasa na'no mafea, leanana ocono kayabungu no ucei keobangnua, la na'no sino mtuehu cimo maamtanʉ ci ucei na yayosi.

'e yapsemeaesi ohela i'nʉska eho'a no yane luhtu, ho micu esmi no emoo no 'oahngʉ ne'e, ma isi'so 'osnia teolʉi namo pei'i no ucei, hoc'o emosonʉ uhno pupuzuhe ho yusuhngu. lahe nana siho usa ho ocia poa mai'upu nomo mimo, o'amo ahtu mimho, ho ihe yaeza 'aoka eucufna, h'unano o'amo ake'i tmalʉ, 'iyama tesi 'ahʉya toc'ʉha na ucei ho tac'u cuyu. ohecu sopeoha na ucei ho sia no kayabungu, ihecu'so poa bonʉ no ucei ho micu cuyu, isic'onana ake'a oachia na oho cono pei'i, uk'a cimo smeecʉ'ho ya'ei, ci ihe'so anana'va eho'a. micuc'o nana coni na o'amocu isi ana, ho ihecu aamza/aamia aʉla ec'ʉvi ho eyaakaka, isin'a nana tʉceʉha na micuc'o coni no ucei ho ouhuhuca.

moso i'nʉskʉ fiho no moso ma'fuyo, monana yusuhngu no meoe, o'amo ake'i i'upu nomo 'aanana'o ma'fuyo ci haah'o. 'iyama ohsi teolʉi namo smopayo no fatu ho bono ucei ci oko, o'a mioeno smeecʉ'ho alʉ m'ene to oko, micu alʉ oevoi to fatu, hoc'o smo'eʉh'ʉtʉ nomo keeah'ʉta no kuhcusi, ho mi'usni na oko homo bono ucei, isicu nana'so to'seni no chumu no oko na isi ongacvi ci peuyu no ucei, no hiasi mioci bono ucei, 'osni meipeohʉ no fatu na yapsemeaesi, ho yu'ofeihni na isi ciha no oko ci peuyu no ucei, fiho to chumu ho uhno ohe pa'fueva ci yo'nʉngʉ.

ina moso ma'fuyo, mosonana coni na o'a ihe ahta peelʉi ci meoino fatu, o'amo mimho epeapi na ohe pa'fueva, ntehe ocea poa to'usnu 'e yapsemeaesi, ho poa yaaneni 'o meoe, o'amo ake'i mimho, mohcu acʉhʉ mongoi na cou ho emomaine'e, ci ihe koacuma nohciei, ho o'amo epeapi na chumu no c'oeha. isi yu'ofeihna to yapsemeaesi na peuyu no ucei, isi anga ocea yaa ho ana, no hiasi taso isi aha'vac'o pahsaha na moso nomʉtʉ ci meoino fatu, ho tose'veni no aaskiti to c'oeha, ine micu tmoe'poyapo 'o chumu, isicu petohʉya peela yaa 'o peuyu no ucei ho ana. aiti tan'e isi cohivi na hiasi sokaeba ana 'e ucei, ko'ko ohecuc'ola tos'ongki ho yainca yapsemeaesi.

國立嘉義高中 111 年語文競賽原住民族語朗讀

【鄒語】 編號 3 號　貪嘴的 yapsemeaesi

以前有個貪嘴的人叫做 yapsemeaesi，非常健壯又高大，他去打獵時一定會帶獵狗去，要是遇到下雨，可以有兩隻狗躲在他的大腿下方，勇士刀的帶子可以放置 30 個熊的上顎，這些上顎在他穿越荊棘草叢時可以剪斷並順利通過。這貪嘴的 yapsemeaesi 是汪家 yaipuk 的勇士。

芋頭是他最喜歡的食物，他一個人可以吃完放置芋頭的大籃子，這大籃子可以放 30 個超大的芋頭。

貪嘴的 yapsemeaesi 有一次去久美作客，到了親戚的住家，他一下子看到親戚的家人在煮芋頭，就直接往煮芋頭的火爐旁坐去。坐在遠處的眾人輪流請他過去也不願意，親戚也招手要他和他們一起坐，他也都無動於衷，原來他在等芋頭煮熟。

親戚把煮熟的芋頭放置在芋頭籃內，見他很想吃就先給他吃，沒想到那一鍋差不多他一人就吃完了，只剩一粒，大家都不敢講話，因為是請他來作客。親戚見狀就兩邊把他架走，走時還順手把最後的一粒拿走，還邊走邊吃。